

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 7

ΨΑΛΜΟΙ Ζ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Under false accusation, David takes refuge in the righteous Judge who turns violence back on the wicked.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 7 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Hostile accusation drives David to seek refuge, submit to judgment, and appeal to the Lord as the warrior-judge who turns violence back upon the wicked. After the superscription ties the poem to hostile words, the psalm moves from refuge and rescue into a formal oath of innocence: if the speaker has repaid evil or harbored injustice, let the enemy utterly prevail. From that self-imprecation the prayer turns outward and upward, summoning the Lord to rise in judgment, gather the

peoples, test hearts and kidneys, and distinguish the righteous from the wicked. The closing movement holds together two themes that dominate the psalm's rhetoric: God is both a patient judge and a ready warrior, while the wicked finally collapse into the violence they themselves conceived. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

- | | |
|-------------|--|
| A · 7:1 | Superscription for a psalm answered against hostile words
The superscription frames the psalm as an answer to hostile words. |
| | |
| B · 7:2-3 | Refuge is sought before the pursuer tears like a lion
Refuge is sought before the pursuer tears like a lion. |
| | |
| C · 7:4-6 | The speaker submits to an oath of innocence and self-imprecation
The speaker submits to an oath of innocence and self-imprecation. |
| | |
| D · 7:7-10 | The Lord is summoned to the court of the nations as righteous judge
The Lord is summoned to the court of the nations as righteous judge. |
| | |
| E · 7:11-14 | God shields the upright, yet arms judgment against the unrepentant
God shields the upright, yet arms judgment against the unrepentant. |
| | |
| F · 7:15-18 | The wicked fall into their own work and the psalm ends in praise
The wicked fall into their own work and the psalm ends in praise. |

1 ψαλμὸς τῷ Δαυιδ ὃν ᾔσεν τῷ κυρίῳ ὑπὲρ τῶν λόγων Χουσι υἱοῦ Ιεμενι

A psalm of David, which he sang to the Lord concerning the words of Chousi son of Jemeni.

Superscription ψαλμὸς

The heading frames the psalm as Davidic song offered to the Lord in response to hostile speech, preparing the theme of slander answered before God.

ψαλμὸς

psalm

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλμός: meaning 'psalm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ᾔσεν

he sang

VAI AAI3S · ᾔδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ᾔδω: meaning 'he sang'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

to the Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'to the Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὑπὲρ

concerning

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπὲρ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγων

words

N2 GPM · λόγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λόγος: meaning 'words'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Χουσι

Chousi

N GSM · Χουσι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Χουσι: meaning 'Chousi'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υἱοῦ

son

N2 GSM · υἱός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ἰεμενι

Jemeni

N GSM · Ἰεμενι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Ἰεμενι: meaning 'Jemeni'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

2 κύριε ὁ θεός μου ἐπὶ σοὶ ἤλπισα σῶσόν με ἐκ πάντων τῶν διωκόντων με καὶ ῥῦσαί με

Ο Lord my God, in you I have hoped; save me from all who pursue me, and rescue me,

Opening plea for refuge κύριε ὁ θεός μου

The prayer begins with trust already placed in God and immediately turns that trust into a double petition for rescue from persecutors.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

in

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοὶ

you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοὶ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἤλπισα

I hoped

VAI AAI1S · ἐλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐλπίζω: meaning 'I hoped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σῶσόν

save

VA AAD2S · σῶζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σῶζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διωκόντων

pursuing

V1 · παγῆμι διώκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παγῆμι διώκω: meaning 'pursuing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ρύσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ρύομαι: meaning 'rescue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 μήποτε ἀρπάσῃ ὡς λέων τὴν ψυχὴν μου μὴ ὄντος λυτρουμένου μηδὲ σώζοντος

lest he seize my soul like a lion, with no one to redeem and no one to save.

Threat stated **μήποτε**

The enemy is imagined as a lion tearing prey, and the danger is sharpened by the possibility of having no rescuer intervene.

μήποτε

lest

D · μήποτε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μήποτε: meaning 'lest'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

άρπάση

he seize

VA AAS3S · ἀρπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀρπάζω: meaning 'he seize'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέων

lion

N3W NSM · λέων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λέων: meaning 'lion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄντος

being

V9 · παπγσμ εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λυτρουμένου

redeeming

V4 · πμπγσμ λυτρόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγσμ λυτρόω: meaning 'redeeming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μηδὲ

nor

C · μηδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

μηδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σώζοντος

saving

V1 · παπγσμ σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ σώζω: meaning 'saving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 κύριε ὁ θεός μου εἰ ἐποίησα τοῦτο εἰ ἔστιν ἀδικία ἐν χερσίν μου

Ο Lord my God, if I have done this, if there is injustice in my hands,

Oath of innocence begins εἰ

The psalmist places his own conduct under scrutiny and invites judgment if the accusations of wrongdoing are true.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησα

I did

VAI AAI1S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'I did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδικία

injustice

N1A NSF · ἀδικία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χερσίν

hands

N3 DPF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 εἰ ἀνταπέδωκα τοῖς ἀνταποδιδουῖσίν μοι κακά ἀποπέσοιν ἄρα ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν μου κενός

if I repaid with evils those who repaid me, then may I indeed fall empty before my enemies.

Self-imprecation extended εἰ

The innocence claim becomes concrete: if he has retaliated in kind, he consents to shame and dispossession before his enemies.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνταπέδωκα

I repaid

VAI AAI1S · δίδωμι + ἀντι ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι + ἀντι ἀπο: meaning 'I repaid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνταποδιδούσιν

repaying

V8 · παπδπμ δίδωμι + ἀντι ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδπμ δίδωμι + ἀντι ἀπο: meaning 'repaying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κακά

evils

A1 APN · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evils'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀποπέσοιν

may I fall away

VA AAO3S · πίπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίπτω + ἀπο: meaning 'may I fall away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

then

X · ἄρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄρα: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρῶν

enemies

N2 GPM · ἐχθρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κενός

empty

A1 NSM · κενός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κενός: meaning 'empty'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

6 καταδιώξαι ἄρα ὁ ἐχθρὸς τὴν ψυχὴν μου καὶ καταλάβοι καὶ καταπατήσαι εἰς γῆν τὴν ζωὴν μου καὶ τὴν δόξαν μου εἰς χοῦν κατασκηνώσαι διάψαλμα

Then let the enemy pursue my soul and overtake it, and trample my life into the earth, and make my glory dwell in the dust. Interlude.

Penalty accepted ἄρα

The speaker completes the oath by allowing the enemy total victory over life and honor, sealing the seriousness of his protestation.

καταδιώξαι

let him pursue

VA AMD2S · διώκω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

διώκω + κατα: meaning 'let him pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

then

X · ἄρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄρα: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρὸς

enemy

N2 NSM · ἐχθρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐχθρός: meaning 'enemy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχὴ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταλάβοι

let him overtake

VB AAO3S · λαμβάνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λαμβάνω + κατα: meaning 'let him overtake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταπατήσαι

let him trample

VA AMD2S · πατέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πατέω + κατα: meaning 'let him trample'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζωὴν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	δόξαν glory N1S ASF · δόξα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	χοῦν dust N3 ASM · χοῦς <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification χοῦς: meaning 'dust'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	κατασκηνώσαι let him make dwell VA AMD2S · σκηνώ + κατα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state σκηνώ + κατα: meaning 'let him make dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	διάψαλμα interlude N3M NSN · διάψαλμα <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence διάψαλμα: meaning 'interlude'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

7 ἀνάστηθι κύριε ἐν ὀργῇ σου ὑψώθητι ἐν τοῖς πέρασι τῶν ἐχθρῶν μου ἐξεγέρθητι κύριε ὁ θεός μου ἐν προστάγματι ᾧ ἐνετείλω

Rise up, O Lord, in your anger; be exalted at the limits of my enemies. Awake, O Lord my God, in the command that you appointed,

Call for divine intervention ἀνάστηθι

After the oath, the prayer pivots from self-examination to an urgent summons for the Lord to rise publicly against hostile aggression.

ἀνάστηθι

rise up

VH AAD2S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἀνα: meaning 'rise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀργή

anger

N1 DSF · ὀργή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀργή: meaning 'anger'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὕψωθι

be exalted

VC APD2S · ὑψώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὕψωω: meaning 'be exalted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέρας

limits

N3T DPN · πέρας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πέρας: meaning 'limits'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρῶν

enemies

N2 GPM · ἐχθρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξεγέρθητι

awake

VC APD2S · ἐγείρω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐγείρω + ἔκ: meaning 'awake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προστάγματι

command

N3M DSN · πρόσταγμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πρόσταγμα: meaning 'command'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὧ

which

RR DSN · ὧς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὧ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνετείλω

you appointed

VAI AMI2S · τέλλομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέλλομαι + ἐν: meaning 'you appointed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 καὶ συναγωγή λαῶν κυκλώσει σε καὶ ὑπὲρ ταύτης εἰς ὕψος ἐπίστρεψον

and an assembly of peoples will surround you; and over it return on high.

Judicial assembly envisioned καὶ

The scene widens from a private complaint to a gathered court of peoples with the Lord enthroned above them.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συναγωγή

assembly

N1 NSF · συναγωγή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

συναγωγή: meaning 'assembly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λαῶν

of peoples

N2 GPM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'of peoples'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυκλώσει

will surround

VF FAI3S · κυκλώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κυκλώω: meaning 'will surround'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπὲρ

concerning

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταύτης

this

RD GSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ταύτης: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕψος

height

N3E ASN · ὕψος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕψος: meaning 'height'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπίστροφον

return

VA AAD2S · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στρέφω + ἐπι: meaning 'return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 κύριος κρινεῖ λαούς κρῖνόν με κύριε κατὰ τὴν δικαιοσύνην μου καὶ κατὰ τὴν ἀκακίαν μου ἐπ' ἐμοί

The Lord will judge peoples; judge me, O Lord, according to my righteousness and according to my innocence that is upon me.

Appeal for personal vindication

κύριος

Because the Lord judges the nations, the speaker asks to be judged within that same court according to righteousness and innocence.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κρινεῖ

will judge

VF2 FAI3S · κρίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κρίνω: meaning 'will judge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαούς

peoples

N2 APM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'peoples'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κρῖνόν

judge

VA AAD2S · κρίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κρίνω: meaning 'judge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκακίαν

innocence

N1A ASF · ἀκακία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀκακία: meaning 'innocence'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοί

me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 συντελεσθήτω δὴ πονηρία ἀμαρτωλῶν καὶ κατευθυνεῖς δίκαιον ἐτάζων καρδίας καὶ νεφροὺς ὁ θεός

Let the wickedness of sinners now come to an end, and direct the righteous, O God who tests hearts and kidneys.

Petition for moral resolution

συντελεσθήτω δὴ

The prayer asks for wickedness to reach its end while the righteous are steadied by the God who searches the hidden self.

συντελεσθήτω

let it come to an end

VC APD3S · τελέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τελέω + συν: meaning 'let it come to an end'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὴ

now

X · δή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πονηρία

wickedness

N1A NSF · πονηρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πονηρία: meaning 'wickedness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀμαρτωλῶν

of sinners

A1B GPM · ἀμαρτωλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀμαρτωλός: meaning 'of sinners'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατευθυνεῖς
you direct

VF2 FAI2S · εὐθύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐθύνω + κατα: meaning 'you direct'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δίκαιον
righteous one

A1A ASM · δίκαιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δίκαιος: meaning 'righteous one'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐτάζων
testing

V1 · παπνσμ ἐτάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἐτάζω: meaning 'testing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καρδίας
hearts

N1A APF · καρδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδία: meaning 'hearts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεφροῦς
kidneys

N2 APM · νεφρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νεφρός: meaning 'kidneys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

11 δικαία ἡ βοήθειά μου παρὰ τοῦ θεοῦ τοῦ σώζοντος τοὺς εὐθεῖς τῇ καρδίᾳ

My righteous help is from God, who saves the upright in heart.

Confession of confidence δικαία

Confidence is now explicit: help comes from God, and that help fits his just character because it is given to the upright in heart.

δικαία

righteous

A1A NSF · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βοήθειά

help

N1A NSF · βοήθεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βοήθεια: meaning 'help'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρὰ

from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώζοντος

saving

V1 · παπγσμ σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ σώζω: meaning 'saving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐθεῖς

upright

A3U APM · εὐθύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐθύς: meaning 'upright'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A DSF · καρδία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρδία: meaning 'heart'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

12 ὁ θεὸς κριτὴς δίκαιος καὶ ἰσχυρὸς καὶ μακρόθυμος μὴ ὀργὴν ἐπάγων καθ' ἐκάστην ἡμέραν

God is a righteous judge, strong and patient, not bringing wrath every day.

Characterization of the judge ὁ θεὸς

The psalm holds strength and patience together, presenting divine judgment as morally measured rather than impulsive.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κριτής

judge

N1M NSM · κριτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κριτής: meaning 'judge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δίκαιος

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰσχυρός

strong

A1A NSM · ἰσχυρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχυρός: meaning 'strong'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μακρόθυμος

patient

A1B NSM · μακρόθυμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μακρόθυμος: meaning 'patient'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀργήν

wrath

N1 ASF · ὀργή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀργή: meaning 'wrath'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπάγων

bringing

V1 · παπνσμ ἄγω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄγω + ἐπι: meaning 'bringing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθ'

each

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

καθ': meaning 'each'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐκάστην

every

A1 ASF · ἕκαστος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἕκαστος: meaning 'every'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

13 ἐὰν μὴ ἐπιστραφήτε τὴν ῥομφαίαν αὐτοῦ στιλβώσει τὸ τόξον αὐτοῦ ἐνέτεινεν καὶ ἠτοίμασεν αὐτὸ

If you do not turn back, he will polish his sword; he has bent his bow and made it ready.

Warning to the unrepentant ἐὰν μὴ

Patience is not indifference: refusal to turn back means the Judge's weapons are readied for action.

ἐὰν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστραφήτε

you turn back

VD APS2P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

στρέφω + ἐπι: meaning 'you turn back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ρόμφαίαν

sword

N1A ASF · ρομφαία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ρόμφαία: meaning 'sword'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

στιλβώσει

he will polish

VF FAI3S · στιλβώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στιλβώω: meaning 'he will polish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόξον

bow

N2N ASN · τόξον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόξον: meaning 'bow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνέτεινεν

he bent

VAI AAI3S · τείνω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τείνω + ἐν: meaning 'he bent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠτοίμασεν

he prepared

VAI AAI3S · ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐτοιμάζω: meaning 'he prepared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 καὶ ἐν αὐτῷ ἡτοίμασεν σκεύη θανάτου τὰ βέλη αὐτοῦ τοῖς καιομένοις ἐξειργάσατο

And with it he prepared instruments of death; he fashioned his arrows for those who burn.

Judgment weaponry elaborated καὶ

The martial image continues as death-dealing instruments and arrows display the concrete preparedness of divine judgment.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

with it

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'with it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡτοίμασεν

he prepared

VAI AAI3S · ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐτοιμάζω: meaning 'he prepared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σκεύη

instruments

N3E APN · σκεῦος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκεῦος: meaning 'instruments'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θανάτου

of death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάνατος: meaning 'of death'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βέλη

arrows

N3E APN · βέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βέλος: meaning 'arrows'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιομένοις

for those who burn

V1 · πῦρ καίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πῦρ καίω: meaning 'for those who burn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξειργάσατο

he fashioned

VAI AMI3S · ἐργάζομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐργάζομαι + ἐκ: meaning 'he fashioned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

15 ἰδοὺ ὠδίνησεν ἀδικίαν συνέλαβεν πόνον καὶ ἔτεκεν ἀνομίαν

Behold, he travailed with injustice, conceived toil, and gave birth to lawlessness.

Exposure of wicked generation ἰδοὺ

The wicked person is portrayed as generating evil from within, using birth imagery to show sin's deliberate incubation and delivery.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδού

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠδίνησεν

he travailed with

VA AAI3S · ὠδίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠδίνω: meaning 'he travailed with'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδικίαν

injustice

N1A ASF · ἀδικία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

συνέλαβεν

he conceived

VBI AAI3S · λαμβάνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + συν: meaning 'he conceived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πόνον

toil

N2 ASM · πόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόνος: meaning 'toil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔτεκεν

he gave birth to

VBI AAI3S · τίκτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίκτω: meaning 'he gave birth to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνομίαν

lawlessness

N1A ASF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

16 λάκκον ὥρυξεν καὶ ἀνέσκαψεν αὐτὸν καὶ ἐμπεσεῖται εἰς βόθρον ὃν εἰργάσατο

He dug a pit and hollowed it out, and he will fall into the hole that he made.

Retribution image introduced **λάκκον**

The plotter's trap becomes the means of his own downfall, a vivid picture of judgment answering action with consequence.

λάκκον

pit

N2 ASM · λάκκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λάκκος: meaning 'pit'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥρυξεν

he dug

VAI AAI3S · ὀρύσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρύσσω: meaning 'he dug'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέσκαψεν

he hollowed out

VAI AAI3S · σκάπτω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σκάπτω + ἀνα: meaning 'he hollowed out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

it

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμπεσεῖται

he will fall

VF2 FMI3S · πίπτω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίπτω + ἐν: meaning 'he will fall'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βόθρον

hole

N2 ASM · βόθρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βόθρος: meaning 'hole'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰργάσατο

he made

VAI AMI3S · ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐργάζομαι: meaning 'he made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 ἐπιστρέψει ὁ πόνος αὐτοῦ εἰς κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ἐπὶ κορυφὴν αὐτοῦ ἡ ἀδικία αὐτοῦ καταβήσεται

His toil will return upon his own head, and upon his own crown his injustice will come down.

Retribution completed ἐπιστρέψει

Violence and injustice return to the perpetrator's own head, closing the logic of reversed harm.

ἐπιστρέψει

will return

VF FAI3S · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἐπι: meaning 'will return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόνος

toil

N2 NSM · πόνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πόνος: meaning 'toil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κεφαλὴν

head

N1 ASF · κεφαλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

in

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κορυφήν

crown

N1 ASF · κορυφή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κορυφή: meaning 'crown'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ἡ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδικία

injustice

N1A NSF · ἀδικία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καταβήσεται

will come down

VF FMI3S · βαίνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαίνω + κατα: meaning 'will come down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 ἔξομολογήσομαι κυρίῳ κατὰ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ καὶ ψαλῷ τῷ ὀνόματι κυρίου τοῦ ὑψίστου

I will give thanks to the Lord according to his righteousness, and I will sing praise to the name of the Lord Most High.

Closing praise ἔξομολογήσομαι

The psalm ends not with accusation but with thanksgiving, because the Lord's righteousness is now the settled ground of song.

ἔξομολογήσομαι

I will give thanks

VF FMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'I will give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κυρίῳ

to the Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'to the Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψαλῶ

I will sing praise

VF2 FAI1S · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ψάλλω: meaning 'I will sing praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματι

to the name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'to the name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow

standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.